Código Exp.: 2022CHOZ0006

Asunto: GARAGARTZAKO UR-SAREKO FIBROZEMENTUZKO HODIA ORDEZKATZEKO OBRA ZUZENDARITZAREN ESLEIPENA
Fecha de inicio: 10/02/2022

KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA

ZERBITZU KONTRATUA "GARAGARTZA AUZOKO UR SAREAN DAGOEN FIBROZEMENTUZKO HODIA ORDEZKATZEKO PROIEKTUA" GAUZATZEKO OBRAREN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOA ETA SEGURTASUN ETA OSASUN KOORDINAZIOA EGITEKO

I.- EMAN BEHARREKO ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Kontratuaren xedea da "Garagartza auzoko ur sarean dagoen fibrozementuzko hodia ordezkatzeko proiektua" gauzatzeko obraren ZUZENDARITZA FAKULTATIBOA ETA SEGURTASUN ETA OSASUN KOORDINAZIORAKO ZERBITZUA EMATEA.

2.- EGIN BEHARREKO LANAREN DESKRIBAPENA

A) Zereginak:

Lan hauek egin beharko dira:

Lana izango da goian aipatutako obren zuzendaritza fakultatiboaren lanak egitea (obra zuzentzea eta obra exekuzioko zuzentze lana), baita ere, segurtasunari eta osasunari buruzko koordinazio lanak, eta gainbegiratu eta betetzea obren kalitate kontroleko programa, eta hondakinen kudeaketa programa.

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS

CONTRATO DE SERVICIOS PARA LA REALIZACIÓN DE LA DIRECCION FACULTATIVA Y COORDINACIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD DE LA OBRA DE EJECUCIÓN DEL "PROYECTO DE SUSTITUCIÓN DE LA TUBERÍA DE FIBROCEMENTO EXISTENTE EN LA RED DE ABASTECIMIENTO DE AGUA DEL BARRIO GARAGARZA"

I.- CARACTERÍSTICAS DE LA PRESTACIÓN

1.- OBJETO

Es objeto del contrato la PRESTACION DEL SERVICIO DE DIRECCIÓN FACULTATVIA Y COORDINACIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD de la obra de ejecución del "Proyecto de sustitución de la tubería de fibrocemento existente en la red de abastecimiento de agua del barrio de Garagarza".

2.- DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO A REALIZAR

A) Cometidos.

El trabajo consistirá en la realización de las siguientes labores:

La realización de la dirección facultativa (dirección de obra y dirección de ejecución de obra) de las obras de ejecución del proyecto señalado en el anterior apartado, incluidas las labores de coordinación en materia de seguridad y salud, y la supervisión y cumplimiento del programa de control de calidad de obras, y del programa de gestión de residuos.

Código Exp.: 2022CHOZ0006

Asunto: GARAGARTZAKO UR-SAREKO FIBROZEMENTUZKO HODIA ORDEZKATZEKO OBRA ZUZENDARITZAREN ESLEIPENA
Fecha de inicio: 10/02/2022

Zuzendaritza fakultatiboan sartzen dira, bereziki, azaroaren 5eko 38/1999 Legean, Eraikuntzaren Antolamenduarena, ezarritako lanak, proiektu teknikoan bertan, azaroaren 8ko 9/2017 Legean, Sektore Publikoaren Kontratuena, eta gainerako aplikazio arauak.

La Dirección facultativa comprende en particular las labores estipuladas en la Ley 38/1999, de 5 de noviembre, de Ordenación de la Edificación, en el propio proyecto técnico, en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, y demás normativa de aplicación.

Lana da ere proiektu aldatu edo osagarri guztiak idaztea, txostenak egitea, ziurtagiriak egitea eta bukaerako dokumentuak edo obraren likidazioko dokumentuak egitea.

El trabajo comprende asimismo la redacción de todos los proyectos modificados y/o complementarios, la elaboración de informes, certificados y documentación final o de liquidación de la obra.

Ezarrita dauden beste lan batzuk badaude ere, hona hemen zeintzuk diren lan nagusiak:

Sin perjuicio de otros trabajos que se deriven de lo establecido, las principales labores a realizar son las siguientes:

a.- Obra hasi aurreko lanak egitea: Txostenak egitea segurtasun eta osasun planari buruz, eta beste prestaketa lan batzuk.

a.- Realizar los trabajos previos al inicio de la obra: informes referentes al Plan de Seguridad y Salud, y otros trabajos preparativos.

b.- Aktak jasotzea, obrak exekutatu bitartean egindako bileretakoak.

b.- El levantamiento de actas de las reuniones celebradas durante la ejecución de las obras.

c.- Exekutatutako obra unitateen balidazio teknikoa, eta horien aurreko diseinua, hala behar denean.

c.- Validación técnica de las unidades de obra ejecutadas, y el diseño previo de las mismas cuando fuera preciso.

d.- Neurketen eta aurrekontuen jarraipena eta kontrola, baita ere, hileko obra ziurtagiriak egitea eta txostenak egitea kostuen eta aldizkako ustekabeen jarraipenari eta kontrolari buruz.

d.- Seguimiento y control de las mediciones y los presupuestos, así como la elaboración de certificaciones mensuales de obra y de informes sobre seguimiento, control de costes y eventuales imprevistos.

e.- Eraikuntzako eta eraiste lanen hondakinak kudeatzearen jarraipena egitea eta kontrolatzea.

e.- El seguimiento y control de la gestión de residuos de construcción y demolición.

f.- Segurtasun eta osasun koordinazioko lanak obrako fasean.

f.- Las labores de coordinación de seguridad y salud durante la fase de obra.

g.- Kalitate kontroleko plana bete izana jarraitu eta kontrolatzea.

g.- El seguimiento y control del cumplimiento del plan de control de calidad.

h.- Jarraipen espezifikoa egitea ingurumen kontsiderazioak betetzen direla jakiteko, sartutakoak proiektuan edo ezarritakoak obra kontratuan.	h.- El seguimiento específico del cumplimiento de consideraciones ambientales incorporadas en el proyecto o establecidas en el contrato de obras.
i.- Txostenak egitea gorabeherei, denbora jarraipenari, epeei eta exekuzio egunei buruz.	i.- La elaboración de informes sobre incidencias, seguimiento de tiempos, plazos y fechas de ejecución.
j.- Behar diren aldaketak aztertzea, obra exekutatzearen ondoriozkoak, eta horren ondorioz proiektu aldatuak edo osagarriak idaztea.	j.- El estudio de las modificaciones necesarias motivadas por el desarrollo de la ejecución de obras, y en consecuencia la redacción de proyectos modificados y/o complementarios.
Adjudikaziodunak bere kontura egingo ditu proiektu aldaketa guztiak edo hiri zerbitzuekiko lotura guztiak, birgaitze obrak iraun bitartean.	El adjudicatario asumirá a su cargo todas las modificaciones de proyecto y de las conexiones con los servicios urbanos que se produzcan durante la ejecución de las obras.
Halaber, berritze obretan zerbait gertatzen bada, eguneratu beharko dira proiektua idaztean egindako dokumentu guztiak.	Asimismo, en función del devenir de las obras de reforma, se deberán actualizar todos aquellos documentos elaborados durante la fase de redacción de proyecto.
k.- Bizilagunen bileretara joatea, antolatzen direnean, aurkezpenak egitea, hala eskatzen bazaio, eta bizilagunen kexei erantzutea, jasotzen badira.	k.- Asistir a las reuniones vecinales que se organicen, realizar las presentaciones que se le requieran, así como atender las quejas que se reciban.
l.- Obra bukaerako eta likidazioko dokumentuak egitea, nahitaezkoa dena. Exekutatutako obraren dokumentazioak teknikoki justifikatu behar ditu, batetik, proiektuaren aldaketak eta, bestetik, zer irtenbide hartu diren, araudi tekniko aplikagarriak eskatzen dituen zehaztasunen arabera.	l.- La elaboración de la documentación final y de liquidación de la obra que fuera preceptiva. La documentación de obra ejecutada deberá de justificar técnicamente las modificaciones del proyecto y las soluciones adoptadas de acuerdo con las especificaciones requeridas por la normativa técnica aplicable.
m.- Zuinketa egiaztatzeko egintzara joatea.	m.- Asistir al acto de comprobación de replanteo.
n.- Txostena egitea obren egoerari buruz, ZPKLren 243. artikuluan aurreikusitakoa.	n.- Realizar el informe sobre el estado de las obras previsto en el artículo 243 de la LCSP.
o.- Azpikontratazio liburua bete izana	o.- Controlar el cumplimiento de la

kontrolatzea.

p.- Kontratu honi lotutako obren kontratuak esleitzen dizkionak.

B) Hainbat xehetasun zeregin batzuei buruz:

1. Obra bukaerako agirien edukia eta agiriak zelan aurkeztu.

Obra bukaerako agirietan hauek sartuko dira:

.- Obra bukaerako ziurtagiria, zuzendaritza fakultatiboaren teknikari arduradunek sinatua.

.- Obra bukaerako likidazioa.

.- Ziurtagiria eta txostena eraikuntza eta eraiste lanen hondakinak zuzen kudeatzeari buruz, zeinetan sartuko diren dagozkion frogagiriak.

.- Inguruko hiri instalazioen harguneen planoak, udal planoetan txertatuta, definizio egokiarekin (hodien diametroak, kutxatilak, kotak…). Saneamendu eta euri-uren instalazioetan arketa bakoitzean definituko da fondoaren eta tapakiaren kota.

.- Obraren bukaerako planoak, non jasoko diren bukaerako benetako egoera eta haren instalazioak. Kontratuaren xedearen bukaerako egoeraren topografikoa, obrak exekutatu eta udal kartografian txertatu eta gero.

.- Agente eta azpikontrata parte hartzaileen zerrenda, eraikitze prozesuan. Erantsi azpikontratazio liburuaren kopia.

.- Obra kontratuaren kontratistari eskatutako dokumentazioa.

cumplimentación del libro de subcontratación.

p.- Las que le asigne el contrato de obras al que se vincula este contrato.

B) Especificaciones sobre algunos cometidos:

1. Contenido y forma de presentación de la documentación final de obra.

La Documentación Final de Obra incluirá los siguientes documentos:

.- Certificado Fin de Obra suscrito por los técnicos responsables de la Dirección Facultativa.

.- Liquidación Final de Obra.

.- Certificado e informe relativo a la correcta gestión de residuos de construcción y demolición, que incluirá los justificantes pertinentes.

.- Planos de las acometidas de las instalaciones urbanas del entorno, insertados en los correspondientes planos municipales con definición adecuada (diámetros de tuberías, arquetas, cotas...) En las instalaciones de saneamiento y pluviales se definirá en cada arqueta la cota de su fondo y de su tapa.

.- Planos finales de obra en los que se recoja el estado final real y sus instalaciones. Topográfico del estado final del objeto del contrato, una vez ejecutadas las obras e insertado en la cartografía municipal.

.- Relación de los agentes y subcontratas participantes durante el proceso de edificación. Adjuntar copia del libro de subcontratación.

.- Documentación exigida al contratista del contrato de obras.

.- Erabilera eta mantentze jarraibideak.

.- Gorabeheren Liburuaren kopia.

Exekutatutako obraren agiri horiek eta haien ikus-onetsia, hala badagokio derrigorrezkoa dena, entregatuko dira 3. atalean ezarritako epean, obraren onarpen akta sinatzen den egunetik aurrera, eta entregatu behar zaizkio udalari bai paperean, DIN formatuan, bai euskarri informatikoan, CDan, lizitazioko proiektuaren programa eta bertsio informatikoetan eta Arrasateko Udalak erabili ohi dituenetan, eta bat datorrena udaleko bulego teknikoak erabilitako marrazki egiturarekin (erreferentziak, geruzak, nibelak, blokeak, lerro motak, testuak, …).

2. Segurtasun eta osasun koordinazioko lanak obra fasean.

Segurtasun eta osasuneko koordinazio lanetan sartzen da jarduera batzuk egitea, urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuan jasoak, zeinaren bidez ezartzen baitira segurtasun eta osasuneko gutxieneko xedapenak eraikuntza obretan.

Betebehar horiek zabaltzen dira exekuzio proiektuan jasotako obrara, baita ere, obra exekutatu bitartean onartutako handitze lanetara edo aldaketetara. Eremuari dagokionez, betebehar horiek kontsideratzen dira zabalduta, bai obrara, bai inguruarekiko trantsizio eremura, eta obran esku hartzen duten langileetara nahiz parte hartzen ez dutenetara.

Aurreko lanak gorabehera, segurtasun eta osasun koordinatzaileak zabalduko ditu bere funtzioak obratik harago, eta arduratuko da obraren kontratistari exijitzeaz, behar izanez gero diseinatuz, zer neurri hartu behar den obra

.- Instrucciones de uso y mantenimiento.

.- Copia del Libro de Incidencias.

Dicha documentación de obra ejecutada, junto con los visados que en su caso fueran preceptivos, se entregará en el plazo establecido en el apartado 3º, desde la fecha de suscripción del Acta Recepción de la obra, debiendo ser entregados al Ayuntamiento tanto en soporte papel, en formato DIN, como en soporte informático, en CD, en los mismos programas y versiones informáticas que el proyecto objeto de licitación y utilizadas por el Ayuntamiento de Arrasate y acorde con la estructura de dibujo utilizada por la oficina técnica municipal, (referencias, capas, niveles, bloques, tipos de línea, textos,...).

2. Coordinación en materia de seguridad y salud durante la fase de obra.

La coordinación de seguridad y salud comprende la realización de las actividades contempladas en el Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción.

Esas obligaciones se consideran extendidas a la obra reflejada en el proyecto de ejecución, así como a las sucesivas ampliaciones o modificaciones aprobadas durante su ejecución. En cuanto al ámbito, estas obligaciones se consideran extendidas tanto a la obra como al ámbito de transición con el entorno y tanto al personal interviniente como no participante en la obra.

Independientemente de las labores anteriores, el Coordinador de Seguridad y Salud extenderá sus funciones más allá de la obra en sí misma, encargándose de exigir al Contratista de la Obra, diseñándolas si fuera preciso, las medidas a tomar

bakoitzean arriskua gutxitzeko edo, hala badagokio, hirugarren batzuei kaltea gutxitzeko (oinezkoak, ibilgailuak, bizilagunak, merkatariak eta abar), eraikuntza lanak egitean kalteturik gertatuz gero noizean behin.

Gainera, kontratu honetako obra kontratuan esleitutako zereginak egin beharko dira, y obra egoki exekutatzeko behar diren lan guztiak. Izaera zehatzik barik, aipatzen dira lan edo zeregin gehigarri batzuk:

.- Jakinaraztea lan zentroa ireki izana.

Segurtasun eta osasun koordinatzaileari dagokio egiaztatzea kontratistak izapidetu izana lan zentroa irekitzea, lanak hasi aurretik, urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 19. artikuluan ezarritakoaren arabera, zeinaren bidez ezartzen baitira segurtasun eta osasuneko gutxieneko xedapenak eraikuntza obretan.

.- Azpikontratazioko liburua.

Azpikontratazioko Liburua bete izanaren jarraipena egitea.

.- Istripuak obran.

Kalte bat sortu denean langileen osasunerako edo agertzen bada seinaleren bat, non ikusten baita prebentzio neurriak ez direla izan behar adinakoak, segurtasun eta osasun koordinatzaileak ikerketa bat egingo du, horiek zergatik gertatu diren antzemateko.

.- Dokumentazioa eta txostenak.

en cada obra al objeto de disminuir el riesgo o la afección en su caso a los terceros (peatones, vehículos, vecinos, comerciantes, etc.) que eventualmente pudieran verse afectados por el normal desarrollo de los trabajos de construcción.

Además, se deberán hacer las tareas asignadas en el contrato de obras al que se vincula este contrato y todas aquellas tareas necesarias para la correcta ejecución de la obra. Sin carácter exhaustivo, se señalan algunas tareas adicionales:

.- Comunicación de apertura de centro de trabajo.

Corresponde al coordinador de seguridad y salud comprobar la tramitación por parte del contratista de la Apertura de centro de trabajo, con carácter previo al comienzo de los trabajos, de conformidad con lo establecido en el artículo 19 del Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción.

.- Libro de subcontratación.

Hacer seguimiento de la cumplimentación del Libro de Subcontratación.

.- Accidentes en la obra.

Cuando se haya producido un daño para la salud de los trabajadores o cuando aparezcan indicios de que las medidas de prevención resultan insuficientes, el coordinador de seguridad y salud llevará a cabo una investigación al respecto, con la finalidad de detectar las causas de estos hechos.

.- Documentación e informes.

Segurtasun eta osasun koordinatzailea aldizka informazioa eman beharko dio administrazio kontratatzaileari obraren alderdi hauei buruz:

— Kontratuaren xedearekin lotutako jarduerak eta haien emaitzak.

— Ezustekoen liburuan egindako oharrak.

— Istripuak ikertzea.

— Bilerak egitea enpresen artean eta hango edukia.

— Gertakarien Liburuaren kopia bat, eta obra exekutatu bitartean segurtasun eta osasunari buruz egindako dokumentazio guztiaren kopia bat.

El coordinador de seguridad y salud deberá informar periódicamente a la administración contratante de los siguientes aspectos de la obra:

— Actividades realizadas en el objeto del contrato y sus resultados.

— Anotaciones realizadas en el libro de incidencias.

— Investigación de los accidentes.

— Reuniones entre empresas y su contenido.

— Al final de la obra deberá aportar una copia del Libro de Incidencias, y de toda la documentación elaborada en materia de seguridad y salud durante la obra.

3.- EXEKUZIO EPEA

Kontratuaren luzera egokituko zaio "GARAGARTZA AUZOKO UR SAREAN DAGOEN FIBROZEMENTUZKO TUBERIA ORDEZKATZEKO PROIEKTUA"n jasotako obra kontratuari (aurreikusten da LAU HILABETE T'ERDIKO gehieneko iraupena izatea). Epe horri gehituko zaio batetik, HILABETE BATeko epea lanak hasi aurreko egitekoak burutzeko eta, bestetik, HIRU HILABETEko epea, lanak amaitu ondoren obra amaierako dokumentazioa prestatzeko.

Exekuzio epe osoa hasiko da kontatzen kontratuaren adjudikazioa jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera, eta eten egingo da horri buruz udalak definitu behar duen bakoitzean, eta horretarako dagozkion aktak egingo ditu edo eteteko akordioak eta berriro hasteko akordioak

3.- PLAZO DE EJECUCIÓN

La duración del contrato se adaptará al contrato de que tiene por objeto la obra de ejecución del "PROYECTO DE SUSTITUCION DE LA TUBERIA DE FIBROCEMENTO EXISTENTE EN LA RED DE ABASTECIMIENTO DE AGUA DEL BARRIO DE GARAGARZA" (se estima que tendrá una duración máxima de CUATRO MESES Y MEDIO). A dicho plazo se adicionará un plazo de UN MES previo a la firma del acta de replanteo para la realización de los trabajos previos al inicio de la obra; y se adicionará un plazo máximo de TRES MESES para la elaboración de la documentación final de obra.

El plazo total de ejecución comenzará a contar desde el día siguiente a la formalización del contrato, interrumpiéndose cada vez que sea necesaria definición municipal al respecto, para lo cual se levantarán las correspondientes actas o se adoptarán los respectivos acuerdos de suspensión

hartuko ditu.

4.- ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREN ETA TALDEKO KOORDINATZAILEAREN TITULAZIO AKADEMIKOA

Zuzendaritza fakultatiboaren lanen arduraduna taldearen koordinatzailea izango da, eta eduki beharko du ubide eta portuetako ingeniaria (BUPI) ~~edo arkitektoa~~ titulazioa.

Edozelan ere, alderdi zehatzetan, haien espezialitateei eta eskumen espezifikoei dagozkienak, eta bereziki instalazio finkoei buruz, esku hartu dezakete arkitektura edo ingeniaritza eremuko beste teknikari tituludun batzuek, eta beren lanak sinatuko dituzte, proiektu egileak koordinatutakoak. Esku hartze espezializatu horiek nahitaezkoak izango dira, hala ezartzen badu legezko xedapenak, erregulatzen duena dena delako jardueraren sektorea.

Taldeko koordinatzailea izango da kontratistaren ordezkaria kontratuaren gerentziaren aurrean, eta horren ondorioz komunikazio bidea haien artean.

Teknikariak aldatu daitezke kontratuan beste pertsona horiek edukiz gero eskainitako lanbide ezaugarri baliokideak eta arrazoiak behar bezala justifikatuz gero. Edozelan ere, langile teknikarien aldaketa guztiak, kontratuari esleituta daudenena, udalak baimendu beharko ditu aldez aurretik.

Segurtasun eta osasuneko koordinatzaileak eduki behar du, segurtasun eta osasuneko gaikuntzaz gain, erdi edo goi mailako titulazio bat (gradua edo masterra) obra zibilaren edo eraikuntzaren eremuan, haien gaitasunen eta espezialitateen arabera

5.- ALDIZKAKO INFORMAZIOAK

y reinicio.

4.- TITULACIÓN ACADÉMICA DE LA DIRECCIÓN FACULTATIVA Y COORDINADOR DEL EQUIPO

La persona responsable de las labores de dirección facultativa será el coordinador del equipo, y deberá contar con la titulación correspondiente a Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos (ICCP) ~~o Arquitecto~~.

No obstante, en los aspectos concretos correspondientes a sus especialidades y competencias específicas, y en particular respecto de las instalaciones fijas, podrán intervenir otros técnicos titulados del ámbito de la arquitectura o de la ingeniería, suscribiendo los trabajos por ellos realizados y siempre bajo la tutela del coordinador del equipo. Dichas intervenciones especializadas serán preceptivas si así lo establece la disposición legal reguladora del sector de la actividad de que se trate.

El coordinador del equipo será el representante del contratista frente a la gerencia del contrato, y en consecuencia el cauce de comunicación entre ellos.

Solamente cabe la sustitución del personal técnico asignado al contrato por otras personas con características profesionales equivalentes a las ofertadas y por causas debidamente justificadas. En todo caso, todas las modificaciones del personal técnico asignado a la obra deberán ser autorizadas previamente por el Ayuntamiento.

El Coordinador de Seguridad y Salud deberá tener además de las habilitaciones en materia de seguridad y salud, una titulación media o superior (grado o máster) en el ámbito de la obra civil o la edificación, de acuerdo con sus competencias y especialidades.

5.- INFORMACIONES PERIÓDICAS

Astero, gutxienez, kontratistak, arduradunaren bidez, unean-unean pasatuko dio informazioa udalari kontratuaren xede diren lanen inguruan. Ondorio horietarako, ulertuko da joan-etorrien gastuak eta dietak sartuta daudela lizitazio oinarriaren prezioan.

Halaber, udalak jo dezake enpresa adjudikaziodunaren bulegoetara, enpresak egiten diharduen lana gainbegiratzeko.

6- BEHAR DIREN BAIMENAK PROIEKTUA EXEKUTATZEKO

Enpresa adjudikaziodunak egin behar ditu behar diren gestioak, bai enpresa hornitzaileen aurrean, bai administrazio eskudunen aurrean, proiektua exekutatzeko behar diren baimenak lortzeko; nolanahi ere, eskaera formalak udalak bete behar ditu.

7.- KONTRATUAREN GERENTZIA

Kontratuaren gerentzia egingo dute udal teknikariek, Arrasateko Udalak hartarako izendatutakoak, jardungo dutenak udalaren solaskide. Gerentzia hori arduratuko da lanak gainbegiratzen eta Proiektu hori idazteko oinarrizko irizpideak ezartzen.

8.- EUSKARAREN ERABILERA.-

Arrasateko Udaleko Euskararen Erabilera Planak ezarritakoaren arabera, enpresa adjudikaziodunak dagozkion hizkuntza irizpideak erabili beharko ditu.

a) Euskararen Erabileraren Planak ezarritakoaren arabera, Arrasateko Udalaren lan hizkuntza euskara dela kontuan izanik, enpresa

Cada SEMANA, como mínimo, el contratista, a través de la persona responsable informará puntualmente al Ayuntamiento sobre la marcha y desarrollo de los trabajos objeto de contrato. A estos efectos, los gastos de desplazamientos y dietas correspondientes se entenderán incluidos en el precio tipo de licitación.

Asimismo, el Ayuntamiento podrá visitar las dependencias de la empresa adjudicataria para supervisar la labor que ésta esté llevando a cabo.

6.- AUTORIZACIONES PRECISAS PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO

La empresa adjudicataria deberá realizar las gestiones precisas, tanto ante empresas suministradoras, como Administraciones competentes, para la obtención de las autorizaciones que sean precisas para la ejecución del Proyecto, sin perjuicio de que las solicitudes formales sean cumplimentadas por el Ayuntamiento.

7.- GERENCIA DEL CONTRATO

La Gerencia del contrato será ejercida por los Técnicos Municipales a tal efecto nombrados por el Ayuntamiento de Arrasate y que actuarán como interlocutores del mismo. Dicha Gerencia se encargará de supervisar los trabajos y establecer criterios básicos para la ejecución del proyecto.

8.- UTILIZACIÓN DEL EUSKARA.-

De conformidad con lo establecido por el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Arrasate, la empresa adjudicataria deberá utilizar los oportunos criterios lingüísticos.

a) Considerando que la lengua de trabajo del Ayuntamiento se desarrolla en euskera, las relaciones tanto verbales como escritas (contratos,

adjudikaziodunak udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsulta...) euskaraz izango dira.

b) Kontratuaren xede diren ondorengo agiriak euskaraz eta gaztelaniaz idatziko dira:

c) Kontratuari esleitutako lantaldeko koordinatzaileak eduki beharko du, gutxienez, 3. hizkuntza eskakizunaren pareko maila.

9.- KONTRATISTAREN BESTE BETEBEHAR ETA BALDINTZA BATZUK

A) Akatsak konpontzea, akatsak zuzentzea, kalte-ordainak ematea desbideratzeagatik obra exekutatzean eta erantzukizunak izatea proiektuaren akatsengatik.

Proiektuei dagokienez, kontratistak idatzitako proiektu aldatuak eta baliokideak, aplikatuko da Sektore Publikoaren Kontratuen 9/2017 Legearen 314 eta 315 artikuluetan xedatutakoa, akatsak konpontzeari, akatsak zuzentzeari, kalte-ordainak emateari dagokienez desbideratzeak izateagatik obrak exekutatzean eta erantzukizunari dagokienez proiektuan akatsak izateagatik.

B) Harremanak bizilagunekin.

Bizilagunen bileretara joatea, antolatzen direnean, aurkezpenak egitea, hala eskatzen bazaio, eta bizilagunen kexei erantzutea, jasotzen badira.

II.- PROPOSAMENEN EZAUGARRIAK

10.- MEMORIA TEKNIKOA

Enpresa lizitatzaileak agiri bat aurkeztu beharko du, "MEMORIA TEKNIKOA" izenekoa, behar

facturas, informes, reuniones, consultas, …) de la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento se llevarán a cabo en euskera.

b) Los siguientes documentos deberán redactarse en euskera y castellano: certificaciones de obra, certificado final de obra, etc.

c) El coordinador del equipo técnico asignado al contrato deberá contar con un nivel de euskera equiparable al perfil lingüístico 3.

9.- OTRAS OBLIGACIONES Y CONDICIONES DEL CONTRATISTA

A) Subsanación de errores, corrección de deficiencias, indemnizaciones por desviaciones en la ejecución de las obras y responsabilidad por defectos o errores del proyecto.

En relación a los proyectos, modificados o equivalentes redactados por el contratista, es de aplicación lo dispuesto en los artículos 314 y 315 de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público en cuanto a la subsanación de errores, la corrección de deficiencias, las indemnizaciones por desviaciones en la ejecución de obras y las responsabilidades por defectos o errores del proyecto.

B) Relaciones vecinales.

Asistir a las reuniones vecinales que se organicen, realizar las presentaciones que se le requieran, así como atender las quejas que se reciban.

II.- CARACTERÍSTICAS DE LAS PROPOSICIONES

10.- MEMORIA TÉCNICA

La empresa licitadora deberá presentar un documento denominado "MEMORIA

bezala zenbakitua eta dagokion aurkibidearekin.

Memoria horretan agertuko da enpresaren planteamendua, zer alderdi hartu behar diren kontuan eskaintzak baloratzeko. Memoriak behar beste eduki jaso beharko du, kalibratzeko eman behar den zerbitzuaren norainokoa eta edukia.

Agiri horren edukia eta zehaztea baloratuko da lizitazioko obrak adjudikatzen direnean.

Agiria egin behar da eskema honen eta atal hauen arabera:

A) AZTERKETA TEKNIKOA

1.- Proiektuaren edukia aztertzea.

2.- Esku hartzearen hiri azterketa egitea eta haren intzidentzia ingurunean:

3.- Ingurumen irizpideak sartzea proiektuaren exekuzioan.

Atal honetan aspektu hauek baloratuko dira: hondakinen kudeaketa optimizatzea, obraren ingurumen inpaktu txikiagoa sortzea, zuzenketa neurriak eta abar.

B) LAN EGITARAUA

1.- Kontratuaren exekuzioaren antolaketa plana:

Lizitatzaileek azalduko dute zelan antolatuko duten talde teknikoa kontratua exekutatzeko.

2.- Kontratuaren exekuzioaren antolaketa plana.

Lizitatzaileek lan programa bat ere aurkeztuko dute, agiriaren xede diren lanak egitea jasotzen

TÉCNICA", debidamente paginado y con su índice correspondiente.

En la misma se plasmará el planteamiento de la empresa sobre los aspectos que se tendrán en cuenta para la valoración de la memoria técnica. Deberá tener un contenido suficiente para calibrar el alcance y el contenido de la prestación a realizar.

El contenido y la pormenorización de dicho documento será valorado a la hora de proceder a la adjudicación del contrato.

El documento deberá desarrollarse conforme al siguiente esquema y apartados:

A) ANÁLISIS TÉCNICO

1.- Análisis del contenido del proyecto.

2.- Análisis urbano de la intervención y su incidencia en el entorno.

3.- Incorporación de criterios ambientales en la ejecución del proyecto.

En este apartado se valorarán aspectos tales como: la optimización de la gestión de residuos, menor impacto ambiental de la obra, medidas correctoras, etc.

B) PROGRAMA DE TRABAJO

1.- Medios humanos asignados al proyecto.

Se adjuntará la relación del personal asignado al proyecto, indicando el título que posee cada uno y el año de obtención del citado título.

2.- Plan de organización de la ejecución del contrato.

Los licitadores presentarán así mismo una programación y desarrollo de los trabajos que

duena.

Programa horrek gutxienez eduki behar du barra diagrama bat, zeinak adieraziko duen zer fase eta lan egin behar diren.

11.- MEMORIA TEKNIKOAREN ZABALERA

Memoria teknikoa sartuko da "B" gutun azalean, eta gehienez izan behar ditu 10 orrialde DIN-A4, aurkibidea eta eranskinak barne, eta plano bat edozein DIN formatutan, DIN-A4an tolestuta.

Ez dira baloratuko memoria teknikoak, baldin eta ez badituzte errespetatzen oso-osorik edukia eta klausula teknikoen agirian adierazitako atalen ordena.

Baldin eta aurkeztutako memoria teknikoak gainditzen badu esandako orri kopurua, atal horretako balorazio irizpidea baloratuko da 0 punturekin.

12.- OBRAREN JARRAIPEN INDARTUKO MODALITATEAK

Lizitatzaileek, kontratuaren xedeko lanak, lehen aipatuak, egitea eskaintzeaz gain, eskaini ahal izango dute obraren jarraipen indartu bat obra zaintzaile baten bidez, zeinak zuzendaritza fakultatiboaren berezko lanak osatuko dituen.

Aukera hori hartzen bada, obra zaintzaile horren ezaugarriak eta hari eskatutako baldintzak izango dira eredu hauetako bat: A, B, C, D edo E.

A) EREDUA. Obrako zaintzailea, obran bertan beti lokalizatua, astelehenetik egubakoitzera arte eta 8 orduan, definituak kontratuaren gerentziak.

contemple el desarrollo de los trabajos objeto del Pliego.

Dicho programa deberá contener como mínimo un diagrama de barras expresivo de las distintas fases y labores que sea preciso desarrollar.

11.- EXTENSIÓN DE LA MEMORIA TÉCNICA

La "memoria técnica" será incluida en el sobre "B" y deberá tener como máximo 10 caras de hoja DIN-A4, índice y anexos incluidos, y un plano en cualquier formato DIN doblado en DIN-A4.

No serán objeto de valoración las Memorias técnicas que no respeten íntegramente el contenido y orden de apartados señalados en el Pliego de cláusulas técnicas.

En el caso de que la memoria técnica presentada supere el número de páginas señalado, el criterio de valoración correspondiente a dicho apartado será valorado con 0 puntos.

12.- MODALIDADES DE SEGUIMIENTO REFORZADO DE LA OBRA

Los licitadores, además de ofrecer la realización de las tareas objeto del contrato antes señaladas, podrán ofrecer un seguimiento reforzado de la obra por medio de un Vigilante de Obra que complemente las labores propias de la dirección facultativa.

De acogerse a esta opción, las características de dicho Vigilante de Obra y las condiciones exigidas al mismo responderán a uno de los modelos siguientes a elegir: A, B, C, D o E.

MODELO A) Vigilante de Obra, localizado de forma permanente en la propia obra, de lunes a viernes y durante 8 horas definidas por la

Obrako zaintzaileak eduki beharko du goi mailako lanbide heziketako titulazio bat, edo unibertsitateko titulua, hala badagokio, obren exekuzioarekin eta ordenagailuz lagundutako marrazkiarekin lotutako eremu batena, baita ere, Euskara jakin behar du, 2. HEren baliokidea. Obrako zaintzaileak eduki beharko du ere harremanetarako telefono bat, lehen adierazitako denbora tartean.

gerencia del contrato. El Vigilante de Obra deberá tener una titulación de Formación Profesional de grado superior, o universitario en su caso, propia de un ámbito relacionado con la ejecución de obras y el dibujo técnico asistido por ordenador, así como un conocimiento de Euskara equivalente al PL2. El Vigilante de Obra deberá asimismo contar con un teléfono de contacto durante el periodo de tiempo antes señalado.

B) EREDUA. A ereduan agertzen diren ezaugarri berbereko obra zaintzailea, eta baldintza bertsuetan, baina egunero 4 orduan, definituan kontratuaren gerentziak.

MODELO B) Vigilante de Obra de las mismas características que en el modelo A y en las mismas condiciones, pero durante un periodo diario de 4 horas definidas por la gerencia del contrato.

C) EREDUA. Obra zaintzaile bat obrarako prest dagoena, 5 kilometroan lokalizatua (zeina definitzen den luzetako distantzia, plantan lurraldearen proiekzio planoaren gainean neurtua), astelehenetik egubakoitzera arte eta 10 orduan, definituak kontratuaren gerentziak. Gainerako ezaugarriak eta baldintzak A eredurako adierazitako berberak izango dira.

MODELO C) Un Vigilante de Obra a disposición de la misma, localizado en un radio de acción de 5 kilómetros (la cual se define como la distancia longitudinal medida sobre el plano de proyección en planta del territorio), de lunes a viernes y durante 10 horas definidas por la gerencia del contrato. El resto de las características y las condiciones serán las mismas que las señaladas para el MODELO A.

D) EREDUA. Obra zaintzaile bat obrarako prest, lokalizatua 20 kilometroan, C ereduan agertzen diren ezaugarri eta baldintza berberekin.

MODELO D) Un Vigilante de Obra a disposición de la misma, localizado en un radio de acción de 20 kilómetros, con las mismas características y en las mismas condiciones que en el MODELO C.

E) EREDUA. Obra zaintzaile bat obrarako prest, lokalizatua 50 kilometroan, C ereduan agertzen diren ezaugarri eta baldintza berberekin.

MODELO E) Un Vigilante de Obra a disposición de la misma, localizado en un radio de acción de 50 kilómetros, con las mismas características y en las mismas condiciones que en el MODELO C.

Ez memoria teknikoan, ez giza baliabideen atalean, ezingo da sartu ezer jarraipen eredu indartu horri buruz. Hortaz, B gutun azalean ezingo da ezer aipatu atal horri buruz.

Ni en la memoria técnica, ni en el apartado de medios humanos, no podrá introducirse ninguna referencia a este modelo reforzado de seguimiento. Por tanto, en el sobre B no podrá

Código Exp.: 2022CHOZ0006

Asunto: GARAGARTZAKO UR-SAREKO FIBROZEMENTUZKO HODIA ORDEZKATZEKO OBRA ZUZENDARITZAREN ESLEIPENA
Fecha de inicio: 10/02/2022

Ez memoria teknikoan, ez giza baliabideen atalean, ezingo da sartu ezer jarraipen eredu indartuko horri buruz. Hortaz, B gutun azalean ezingo da ezer aipatu atal horri buruz.

EGINBIDEA:

Nik neuk egin dut, Arrasateko Udalaren idazkaria, agerrarazteko preskripzio teknikoen agiri hau Tokiko Gobernu Batzarrak onartu duela 2020ko apirilaren 30eko bilkuran.

hacerse ninguna referencia a este apartado.

Ni en la memoria técnica, ni en el apartado de medios humanos, no podrá introducirse ninguna referencia a este modelo reforzado de seguimiento. Por tanto, en el sobre B no podrá hacerse ninguna referencia a este apartado.

DILIGENCIA:

La extiendo yo, la Secretaría del Ayuntamiento de Arrasate, para hacer constar que el presente de Pliego de Prescripciones Técnicas ha sido aprobado por la Junta de Gobierno Local en la sesión de 30 de abril de 2020.